

INFORMACIÓN MUNICIPAL-UDAL ARGIBIDEA /3-8/ DESARROLLO LOCAL-TOKI-GARAPENA /8/ CARNAVAL-INAUTERIAK /9/ EUSKARA /10-11/ CULTURA-KULTURA /12-13/ JÓVENES/NIÑOS-GAZTEAK/HAURRAK /14-15/ SERVICIO SOCIAL DE BASE-OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUA /16-17/ IGUALDAD-BERDINTASUNA /18-19/ DEPORTES-KIROLAK /20-21/ EDUCACIÓN-HEZKUNTZA /22-23/



Udal zerbitzuak Servicios municipales

Zizur Nagusiko Udala

Ayuntamiento de Zizur Mayor

Tel: 948 18 19 00 / 18 18 96 Fax: 948 18 06 97
E-mail: ayuntamiento@zizurmayor.es

Kultura eta Euskara Zerbitzuak Servicios de Cultura y Euskera

Tel: 948 18 25 00 / 18 24 87
E-mail: kultura@zizurnagusia.eus

Kultur Etxea / Casa de Cultura

Tel: 948 18 24 91
E-mail: casacultura@zizurmayor.es
Blog: ZizuArte

Kultur Etxeko Kafetegia Cafetería Casa de Cultura

Tel: 948 18 31 10

Liburutegi Publikoa / Biblioteca Pública

Tel: 948 28 66 29 E-mail: bibliziz@cfnavarra.es

Kirol Zerbitzua / Servicio de Deportes

Tel: 948 18 42 44. Fax: 948 18 07 11
E-mail: deportes.kirolak@zizurnagusia.eus

Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas

Tel: 948 18 19 91
E-mail: polideportivo@zizurmayor.es

Oinarrizko Gizarte Zerbitzua

Servicio Social de Base

Tel: 948 18 28 03 / 18 26 63
Fax: 948 18 53 81
E-mail: ssb.gizartezerbitzuak@zizurnagusia.eus

Berdintasunerako Zerbitzua

Servicio de Igualdad

Tel: 948 18 19 00
E-mail: igualdad.berdintasuna@zizurnagusia.eus
Asesoría jurídica para mujeres (948 18 18 96)

Udaltzaingoa / Policía Municipal

Tel: 948 281 250 / 609 487 118
E-mail: policia.udaltzaingoa@zizurnagusia.eus

"La Santa Cruz" Jubilatuen Elkarte

Asociación de Jubilados "La Santa Cruz"

Tel: 948 18 62 15 E-mail: info@jubiladoszizur.es;
jubiladoszizur@hotmail.com

Jubilatuen Egoitzaren Ostata

Bar Club de Jubilados

Tel: 948 18 36 20

Ametxea gaztetxea Zizur

Local juvenil Ametxea

Tel: 948 18 49 68 E-mail:
gaztetxe@zizurmayor.es

Ludoteka / Ludoteca /

Tel: 629 66 11 58

Musika Eskola / Escuela de Música

Tel: 948 18 95 41
E-mail: musika@zizurnagusia.eus

Zizur Nagusia B. H. Institutua

Instituto E. S. Zizur Mayor
Tel: 848 43 06 60. Fax: 948 28 62 64

Camino de Santiago Ikastetxe Publikoa

Colegio Público Camino de Santiago
Tel: 948 28 61 11. Fax: 948 28 63 58

Catalina de Foix Ikastetxe Publikoa

Colegio Público Catalina de Foix
Tel: 948 28 76 89. Fax: Tel: 948 28 76 90

Erreniega Ikastetxe Publikoa

Colegio Público Erreniega
Tel: 948 28 63 55. Fax: 948 28 12 87

Haur Eskola / Escuela Infantil

Tel: 948 18 32 43

Udaltzaingoa / Policía Municipal

Tel: 609 48 71 18

Taldeak Colectivos

Txaranga Galtzagorri

Tel: 948 182 643 (Pabli)
E-mail: galtzagorritxaranga@yahoo.es

Txaranga Delirium

Tel: 695 986 842 (Alfonso)
E-mail: txarangelirium@gmail.com

Zizur Nagusiko Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa / Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor

E-mail: comparsazizurmayor@gmail.com

Zizur Nagusiko Musika Banda

Banda de Música de Zizur Mayor
E-mail: bandazizurmayor@gmail.com

loaldunak / Zantantzar de Zizur

Tel: 666 79 48 58

Zizurko Gaiteroak / Gaiteros de Zizur

Tel: 648 037 946 (Taxi Pérez)

Ipurtargi Euskaltegia (AEK)

Edificio Social de Piscinas. Tel: 948 210 433

Errege Magoen Kabalgata Elkarte

Asociación Cabalgata de R.R.M.M.
cabalgatazizurmayor@hotmail.com

Erreniega Abesbatza / Coral Erreniega

Tel: 617 422 982 (Félix)
E-mail: coralerreniega@coralerreniega.com

Voluntariado de Zizur VOZ

Tel: 611 426 174
E-mail: dalavozizur@hotmail.com

Beste zerbitzu publiko batzuk Otros servicios públicos

Bake Epaitegia / Juzgado de Paz

Tel: 948 18 78 44

Osasun Etxea / Centro de Salud

Centralita: 948 286 292
Cita previa: 948 286 060

Doniantzuko Esperantzaren Andre Maria parrokia / Parroquia Santa M^a de la Esperanza de Doniantzu Tel: 948 18 22 13

San Andres parrokia / Parroquia de San Andrés Tel: 948 18 20 19

S.O.S Nafarroa / S.O.S Navarra Tel: 112

Babespen Zibila / Protección Civil / Tel: 112

Nafarroako Gobernu / Gobierno de Navarra Tel: 848 42 70 00

Nafarroako Ospitalegunea Complejo Hospitalario de Navarra Tel: 848 42 22 22

Zizur Zendeako Udala

Ayuntamiento Cendea de Cizur /
Tel: 948 35 30 53 Fax: 948 35 30 53

Itxaropenaren Telefona / Teléfono de la Esperanza Tel: 948 23 70 58

Infolocal Tel: 012 / 948 012 012

Postetxea / Correos 948 189 222

Udal taldeak Grupos municipales

ALCALDÍA (GEROA BAI) 948 18 18 96

GEROA BAI 948 18 11 41

NA+: 948 18 12 14

EH-BILDU: 948 18 11 19

PSN-PSOE: 948 18 12 24

AS ZIZUR: 948 18 11 50

Zizur Nagusirako Informazio Aldizkaria. Zizur Nagusiko Udala Revista de Información para Zizur Mayor. Ayuntamiento de Zizur Mayor

ARGITARATZAILEA / EDITA:

Zizur Nagusiko Udala / Ayuntamiento de Zizur Mayor /

ERREDAKZIO-KONTSEILUA / CONSEJO DE REDACCIÓN: Jon Gondán, Karlos Terés, Marina Aramendía, Andoni Serrano, José Á. Sáiz, Ricardo Ocaña, Ana Reguilón, Amelia Caverro de la Peña y Virginia Hernández (Servicio de Cultura). **ERREDAKZIOA, KOORDINAZIOA, DISEINUA, MAKETAZIOA ETA PUBLIZITATEA / REDACCIÓN, COORDINACIÓN, DISEÑO, MAQUETACIÓN Y PUBLICIDAD:** HEDA-Comunicación. Tel: 948 13 67 66 (677 453 317, publicidad). **ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA:** Antonio Olza, Iñaki Porto **EUSKARAZKO ITZULPENAK / TRADUCCIONES A EUSKERA:** Kike Díez de Ulzurrun. **INPRIMAKETA / IMPRESIÓN:** Gráficas Alzate. Impreso en papel ecológico. **ALE KOPURUA / TIRADA:** 5.800 ejemplares. **L.G. / D.L.:** NA-0180/2005. DIFUSIÓN GRATUITA.

110

Martxo

2020

Marzo

Presupuestos de 2020

El Ayuntamiento aprobó el pasado 19 de diciembre con 9 votos a favor de Geroa Bai, EH Bildu y AS Zizur, el voto en contra de Navarra Suma y la abstención de PSN los presupuestos para 2020 que contemplan un total de 11.582.800 euros y un aumento del techo de gasto del consistorio en un 2,6% más con

respecto al 2019. Entre las partidas reseñables, se encuentran los 130.000 euros de canon que cobrará el consistorio por el arrendamiento de una parcela municipal para la implantación de una superficie comercial (Eroski) en la urbanización Ardoi o incrementos como del 4,14 % en el área de Igualdad o

del 5,18 % en Desarrollo económico y local. Junto con el presupuesto del consistorio, la Corporación municipal dio luz verde al del Patronato de Deportes Ardoi (637.637 euros), al de Cultura (436.830 euros) y al de la Escuela de Música (527.100 euros).

>> 2020ko aurrekontuak

Udalak 2020rako aurrekontuak onetsi zituen, joan den abenduaren 19an, 9 boto izan baitziren alde (Geroa Bai, EH Bildu eta AS Zizur). Navarra Sumak kontra bozkatu zuen, eta PSN, berriz, abstenitu zen. Guztira, 11.582.800 euro dira, eta gastu sabaia % 2,6 igo da, 2019rekin alderatuta.

Partida nabarmenen artean, aipatu behar da Udalak 130.000 euro kobratuko dituela udal lurzati bat errentan uzteagatik, Ardoi auzo berrian merkataritza gune bat paratzeko (Eroski). Bestalde, berdintasun alorrean, % 4,14 igo da aurrekontua eta, % 5,18, berriz, garapen ekonomikoan eta tokikoan. Udalaren aurrekontuarekin batera, Udalbatzak Ardoi Kirol Patronatuaren aurrekontua onetsi zuen (637.637 euro), bai eta Kulturakoa (436.830 euro) eta Musika Eskolakoa (527.100 euro) ere. ■

INGRESOS (€)

	AYUNTAMIENTO	P.CULTURA	P. DEPORTE ARDOI	P. ESCUELA DE MÚSICA
Impuestos directos:	3.722.420			
Impuestos indirectos:	709.000			
Tasas, precios públicos y otros ingresos	2.145.270	98.380	437.381	150.000
Transferencias corrientes:	4.770.800	337.950	199.256	377.000
Ingresos patrimoniales:	148.310	500	1.000	100
Transferencias de capital:	33.000			
Activos financieros:	54.000			
Total Ingresos:	11.582.800	436.830	637.637	527.100

GASTOS (€)

	AYUNTAMIENTO	P.CULTURA	P. DEPORTE ARDOI	P. ESCUELA DE MÚSICA
Gastos de personal:	4.995.210	1.700		505.400
Gastos ctes.bienes y servicios:	5.366.190	389.695	469.637	19.200
Transferencias corrientes:	903.900	43.435	168.000	
Inversiones reales	198.500	2.000		2.500
Transferencias de capital	65.000			
Activos financieros	54.000			
Total Gastos:	11.582.800	436.830	637.637	527.100



Lentes disponibles para graduaciones de +4.00/-4.00 esf. y cil. 2.00 + monturas propias de la promoción

ÓPTICA ZIZUR

Parque Erreniega, 17
T. 948 18 15 82
Zizur Mayor



Inaugurada la ampliación de las Instalaciones Deportivas

El 2 de marzo se abrió al público la ampliación de las instalaciones deportivas, con modernas salas para actividades, amplios vestuarios, un solárium, parque de juegos, ludoteca, piscina remodelada y otras muchas novedades.

Kirol instalazioak handitzeko lanak bukatuak, berriz ere zabalik daude, joan den martxoaren 2az geroztik. Jarduerak egiteko gela modernoak, aldagela zabalak, solarium bat, jolas parkea, ludoteka, igerileku moldatua eta beste gauza berri asko dira nabarmengarri.

Ya está en funcionamiento la remodelación y ampliación de las instalaciones deportivas diseñada por los arquitectos Andrés Martínez y Miguel Ayape, y ejecutada por Construcciones Osés. El nuevo acceso de la calle Erreniega posee un gran gran porche que protege a quien espera y da idea de las grandes dimensiones del complejo deportivo. El primer bloque lo forman tres plantas llenas de luz gracias al acabado de ladrillo blanco, los lucernarios y un patio interior. En la planta -1 están los tatamis de artes marciales, las salas de baile, yoga, taichí, pilates, etc. En la planta baja se

EN CIFRAS

8,9 millones de euros de presupuesto

10.000 m² construidos (parte antigua, nueva y remodelada)

7.370 m² de ampliación con la reforma

400 m² nuevos de espacio verde

7.930 personas abonadas a las instalaciones

sitúan el bar-cafetería (con doble acceso para personas abonadas y no abonadas), un txikipark y tres vestuarios, uno para mujeres, otro para hombres y un tercero para familias, con duchas comunitarias, cabinas individuales y numerosas taquillas. Desde ellos, se accede a la remodelada piscina cubierta, donde el jacuzzi ha sido sustituido por un vaso de enseñanza. En la planta superior, se sitúa una sala de techos altos preparada para la gimnasia, las salas de TRX y ciclo indoor, la ludoteca municipal (trasladada aquí desde Santa Cruz), la sala social y los espacios de las

secciones deportivas. Gracias a los paneles situados en la cubierta, el agua de las duchas se calentará mediante energía solar. Este primer bloque está unido a la zona de merenderos y asadores, cubierta por un gran solárium acondicionado con césped que se abrirá durante todo el año, al igual que los merenderos. Y el tercer bloque lo forman las cuatro pistas de pádel cubiertas. En el interior de los tres bloques se abre un amplio espacio, en parte cubierto por césped artificial, que permitirá la realización de deporte y de actividades de ocio al aire libre.



Visitas e inauguración

La apertura de las instalaciones estuvo precedida por varias visitas guiadas para la población zizurtarra en febrero y un acto de inauguración que tuvo lugar el último día de ese mes. En esta celebración estuvieron presentes los tres exalcaldes de Zizur Mayor,

personal municipal y de las empresas que prestan servicio en las instalaciones, representantes los clubes de Ardoi y de partidos políticos de distinto signo, incluida la ex presidenta de Navarra, Uxue Barkos, y la actual consejera de Cultura y Deporte, Rebeca Esnaola. En el acto intervinieron Alberto Latienda, de Construcciones Osés, quien subrayó la complejidad de la obra; el presidente del



Patronato de Deportes, José Ángel Saiz, que describió la instalación reformada como espacio de encuentro "social y familiar", además de zona deportiva; y el alcalde Jon Gondán, encargado de descubrir la placa conmemorativa y de agradecer a la población, y en especial a abonadas y abonados, su paciencia durante una reforma que responde a las necesidades manifestadas por la ciudadanía. ■

Pendiente para junio

La apertura de una parte de las instalaciones queda pendiente hasta el verano. Se trata del bar-cafetería, la nueva zona termal, que incluirá spa, jacuzzi, saunas turca y finlandesa y hamacas bitérmicas, y del gimnasio, que incorporará una nueva zona de cardio en la antigua sala de ciclo indoor y de las secciones deportivas. Mientras se concluye el gimnasio, se prestará este servicio en el espacio destinado a salón social.

Nueva ordenanza de ayudas a la rehabilitación y regeneración urbana

El Ayuntamiento ha aprobado una nueva ordenanza de ayudas a la rehabilitación de edificios y regeneración urbana, que sustituye a la existente, vigente desde hace 20 años. La nueva ordenanza conlleva varias mejoras, entre ellas, un incremento en las ayudas económicas para actuaciones en materia de envolventes térmicas y de eficiencia energética, para la instalación de equipos de energías renovables como solar fotovoltaica, biomasa, aerotermia o geotermia y para actuaciones dirigidas a la accesibilidad. Por

ejemplo, en el caso de las ayudas por la mejora de la envolvente térmica del edificio, la cantidad máxima por vivienda será de 600 euros si la comunidad cuenta con una cantidad total o superior a 15 viviendas y de 800 euros por vivienda si la comunidad cuenta con menos de 15 viviendas. Además, si se incorporan medidas de regulación y control de calefacción centralizada, se incrementan las ayudas. La otra novedad importante es la concesión de ayudas extraordinarias a familias en situación de

vulnerabilidad, que podrán complementarse con las ayudas que reciba la comunidad. En este caso, la cantidad máxima por vivienda para las situaciones de vulnerabilidad será de 5.000 euros. Si con la anterior ordenanza una comunidad de vecinos con por ejemplo 66 viviendas, recibía un

tope de 15.000 euros, con la nueva la ordenanza podría alcanzar los 39.600 euros, además de las ayudas suplementarias para los propietarios en situación de vulnerabilidad. A estas ayudas municipales habría que añadir las ayudas que otorga el Gobierno de Navarra.

>> Birgaitze ordenantza berria

Udalak onetsirik, indarrean da eraikinak birgaitzeko eta hiria berroneratzeko dirulaguntzak arautzen dituen ordenantza berria. Aurrekoaren aldean, hainbat hobekuntza dakartza: besteak beste, dirulaguntza handiagoak emanen dira inguratzaille termikoak jartzeko eta eraginkortasun energetikoko lanak egiteko.

Barrio de Santa Cruz

Las comunidades del barrio de Santa Cruz podrían beneficiarse de esta nueva ordenanza en caso de aprobar el Proyecto de Intervención Global previsto para esta zona. En los últimos meses técnicos de Nasuvinsa y del Ayuntamiento han mantenido varias reuniones con el vecindario para informar del modelo de anteproyecto de actuación diseñado para los edificios de la urbanización Santa Cruz. Actualmente, las comunidades se encuentran en la fase de decidir si apoyan o no el Proyecto de Intervención Global. En caso de hacerlo, tendrían un incremento de ayudas por instalar una envolvente nueva.

>> SANTA KRUZ AUZOA. Ordenantza berria onuragarria izanen da Santa Cruz auzoko komunitateentzat, inguru horretarako aurreikusia dagoen esku-hartze globalerako proiektua onesten bada.



PIG Torres tipo A: cuenta ya con el modelo que se ha ejecutado en los Bloques A2 y A3 (del equipo de GC edificación).

PIG Torres tipo B: con nuevo modelo común de los autores del proyecto original (el equipo Martínez Oroquieta Arquitectos).



PROYECTO DE INTERVENCIÓN GLOBAL (PIG)

SI SUPONE

- ✓ Sí define un modelo de rehabilitación común a todos los edificios según su tipología.
- ✓ Sí incrementa las ayudas económicas a las Comunidades en caso de hacer la envolvente térmica según el PIG.
- ✓ Sí conlleva un proceso de participación vecinal para aprobar el modelo.
- ✓ Sí facilita asesoramiento técnico de Nasuvinsa y municipal.

NO SUPONE

- ✗ No obliga a ejecutar las obras.
- ✗ No supone gastos, Nasuvinsa asume los gastos de redacción del PIG.



Campaña para evitar el mal uso de las plazas de aparcamiento para personas de movilidad reducida

“Ponte en su lugar, no en su sitio” es el lema escogido para la campaña municipal presentada en enero por el concejal de Presidencia, Función Pública y Seguridad Ciudadana, Andoni Serrano, la jefa de la Policía Municipal, Sandra Irazabal, y Juan Larreta, representante de “Okupas motorizados”, con el fin de fomentar el respeto y el uso correcto de las plazas de movilidad reducida.

La campaña ha supuesto la colocación de 25 señales nuevas en los estacionamientos de este tipo que registran más infracciones, así como la intensificación de la vigilancia en estos puntos, según señaló Serrano, quien pidió la colaboración ciudadana para informar sobre comportamientos incívicos. También anunció un cambio de normativa en febrero para agilizar la concesión de estas tarjetas a personas que la

necesiten con urgencia. El edil recordó la importancia de respetar estas plazas de forma que estas sean para aquellas personas a las que realmente desplazarse grandes distancias les supone un verdadero problema.

Se han colocado 25 nuevas señales e intensificado la vigilancia

“La tarjeta de estacionamiento para personas con movilidad reducida no es un privilegio, sino una necesidad”, subrayó. Una parte de las infracciones de la normativa detectadas corresponde a quienes, sin tener tarjeta, aparcan en estas plazas durante unos minutos; otra parte importante, según apuntó Serrano, son malos usos de la tarjeta por familiares de las personas con movilidad reducida. En este sentido, cabe recordar que la tarjeta de estacionamiento es un documento personal e intransferible, que puede ser utilizado por su titular o por otra persona únicamente cuando la emplee para transportarle. En nombre de la iniciativa ciudadana “Okupas motorizados”, que trata de acercar a las administraciones y a la ciudadanía esta realidad, Juan Larreta felicitó al Consistorio zizuritarra por su campaña e invitó a otros municipios a realizar acciones similares para acabar con los comportamientos incívicos. “Nuestro objetivo ha sido siempre sensibilizar -dijo-, aunque somos conscientes de que hay gente que no respeta la norma hasta que no le tocan el bolsillo. Sabemos que los okupas motorizados no van a desaparecer de la noche a la mañana, pero con la implicación de ciudadanía y administraciones se podrán ir erradicando estas malas prácticas”, concluyó. ■

Subvención para el transporte escolar de Ardoi y Casco antiguo

El Ayuntamiento de Zizur Mayor-Zizur Nagusia recibirá una subvención de 30.000 euros este año por parte del Gobierno de Navarra, mediante una enmienda presupuestaria, para subvencionar el coste del servicio de transporte escolar de Ardoi y Casco antiguo a los centros escolares públicos del municipio. Quedan por establecer los términos de la financiación, pendiente de nuevos encuentros con el Departamento de Educación.

>> **DIORULAGUNTZA ARDOIRAKO ETA ALDE ZAHARREKO ESKOLA-GARRAIORAKO.** Nafarroako Gobernua 30.000 euro emanen dizkio aurtan Zizur Nagusiko Udalarri, aurrekontueta-ko zuzenketa baten bidez, haurrak Ardoitik eta Alde Zaharretik herriko ikastetxeetara garraiatzeko zerbitzua-ren kostua diruz laguntzeko. Finantzaketa baldintzak zehazteko daude, eta Hezkuntza Departamentuarekin eginen diren bileretan erabakiko dira. ■

Elena Petri, nueva edil de EH Bildu.



Petri sustituye a la concejala Aitziber San Martín Lasa, que renunció el pasado 30 de enero por motivos personales. San Martín fue la número dos de la candidatura en las pasadas municipales y ostentaba la concejalía de Igualdad. Petri, que tomó posesión el pasado 27 de febrero, ya fue concejala de la misma formación en la legislatura 2011-15.

Concurrió como cuarta en la lista electoral de 2019.

>> **ELENA PETRI, EH BILDUKO ZINEGOTZI BERRIA.** Aitziber San Martín ordez sartu da, arrazoietan bereko zinegotzia izan zen, 2011-15 legealdian. 2019ko hauteskundeetan, zerrendako laugarren postuan joan zen. ■

Aprobación de la plantilla orgánica 2020.

El Pleno aprobó el 19 de diciembre la plantilla orgánica de 2020. Las principales novedades son la creación del puesto de técnico/a de juventud y participación ciudadana, así como el de gerente del Ayuntamiento.

>> **2020KO PLANTILLA ORGANIKOA ONETSI DA.** Abenduaren 19ko osoko bilkurak onetsi zuen, hain zuzen. Hona hemen berritasun nagusiak: teknikari postua sortu da bai gazterian bai herritarren partaidetzan, eta Udaleko kudeatzaile postua ere bai. ■

Primer paso para solucionar los atascos entre la A-12 y la A-15

El Parlamento de Navarra ha aceptado la enmienda de Geroa Bai aprobada por el Ayuntamiento de Zizur Mayor para destinar 20.000 euros a la redacción de un proyecto de redistribución de tráfico en el nudo semafórico entre A-12 y A-15 en Zizur Mayor, que ponga fin a los atascos que se generan en este punto. La propuesta que se ha puesto encima de la mesa consiste en suprimir las orejas para ir hacia Landaben y habilitar el acceso a

través de un carril de incorporación que se mantendrá a la izquierda (sentido Pamplona). De esta forma, saliendo de Zizur Mayor, se mantendrá un carril a la derecha sentido Noáin/Zaragoza; otros dos en el centro, hacia Pamplona; y el de la izquierda, que solo serviría para

incorporarse a la carretera hacia Landaben. A lo largo de 2020 se redactará el proyecto, y en 2021 se ejecutará la obra, que se estima tendrá un coste de entre 800.000 euros y un millón de euros.

>> A-12 eta A-15 errepideen arteko semaforo-gunean diren pilaketak mol-datzeko ekimena. Nafarroako Parlamentuak Geroa Bairen zuzenketa onetsi egin du, hots, Udalak onartutakoa. Horrekin bat, 20.000 euro bideratuko dira gunee horretan trafikoa berrantolatzeke proiektu bat idazte aldera. ■



TOKI-GARAPENA / DESARROLLO LOCAL

Proceso de selección para trabajar en el nuevo Eroski Center de Ardoi

El pasado 12 de marzo el anfiteatro de la Casa de Cultura acogió una sesión informativa promovida por Eroski en colaboración con el Ayuntamiento de Zizur Mayor para informar del proceso de selección de personal que se va a poner en marcha para el nuevo Eroski Center que se situará en Ardoi. Tras la jornada informativa, se han iniciado las entrevistas individuales. Las personas seleccionadas realizarán un plan formativo de cinco semanas de duración, financiado por el Servicio Navarro de Empleo y diseñado por ANEL, con compromiso de contratación. ■

Reunión con los comerciantes

En marzo el área de Desarrollo Local y Empleo volverá a convocar la mesa del comercio para tratar con los comerciantes las actuaciones previstas para los próximos meses. En el encuentro se abordarán dos temas: la evaluación de la campaña de Navidad Pasaporte 2019; y la organización del calendario de actividades 2020 y las campañas que pondrán en marcha próximamente. ■

Programas INICIA y fomento de empleo

www.zizurmayor.es
(Apartado Desarrollo Local)

Si quieres consultar en qué fase se encuentran las convocatorias de ayudas INICIA (programa de apoyo al emprendimiento) y de fomento de la contratación de personas desempleadas y empadronadas en Zizur Mayor, entra en la web municipal y accede al apartado Desarrollo Local.

>> DEIALDIAK. INICIA ETA ENPLEGU SUSTAPENA. Ikusi nahi baduzu zer fasetan dauden bi deialdi horiek, hau da, INICIA (enpresak sortzen laguntzeko programa) eta Zizur Nagusian erroldaturiko langabeen kontratazioa sustatzeko deialdia, sartu udal webean. ■





BiOn artean ekimenaren seigarren edizioa

Haurrek eta helduek apirilaren 23ra arteko epea izanen dute ipuinak elkarrekin idazteko

Abian da “BiOn Artean” 2020, hau da, haurren eta helduen arteko nanoipuin lehiaketa, Zizur Nagusiko Udaleko Euskara Zerbitzuak eta Galar-ko Udaleko Herritarrendako Arreta Zerbitzuak antolatuturik. Deialdia Erreniega ikastetxe publikoko Lehen Hezkuntzako ikasleentzat da, ipuin txikiak heldu batek lagundurik idazteko. Horrela, euskara belaunaldien artean transmititzea sustatu nahi da eta, era berean, haurren artean euskarazko idatz zaletasuna bultzatu. Lehiaketak hiru kategoriatan ditu; bat, Lehen Hezkuntzako ziklo bakoitzeko. Hau da, Lehen Hezkuntzako Lehen eta

Bigarrena; Hirugarrena eta Laugarrena; eta Bosgarrena eta Seigarrena. Kategoría bakoitzean 70 euroko sari bat izanen da irabazlearentzat, eta 30 euroko txartel bat, bigarrenarentzat, betiere euskarazko liburuak eta musika erosteko. Erreniegako hainbat irakasle izanen dira epaimahaikide, bai eta bi udalerrietako euskara teknikariak ere. Kontakizunak, gehienez, 30 lerro izan beharko ditu. Edozein gai izan daiteke eta apirilaren 23a baino lehen aurkeztu beharko da Zizur Nagusiko Euskara zerbitzuan edo Galar Zendeako Udala- ren Herritarrendako Arreta Zerbitzuan.

>> BiOn artean

Ya está en marcha la convocatoria del concurso colaborativo de microcuentos BiOn artean 2020, que organizan el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Zizur Mayor y el Servicio de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Galar.

La convocatoria está dirigida al alumnado de Primaria del colegio público Erreniega, que podrá elaborar sus microcuentos en euskera en colaboración con una persona adulta. De este modo, se trata de fomentar la transmisión de este idioma entre generaciones y de incentivar el gusto por la escritura en euskera entre las niñas y niños. El relato, de menos de 30 líneas, podrá versar sobre cualquier tema y deberá presentarse antes del 23 de abril en el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Zizur Mayor o en el Servicio de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de la Cendea de Galar. ■



Etxepare sariak, berriz ere abian

Zizur Nagusiko Udalak eta beste 21 toki entitatek Etxepare sariketarako deialdia egin dute, haurrentako album ilustratuak euskaraz ontzeko. Lan irabazleak 5.000 euroko saria eskuratuko du, egile-eskubideen aurrerapen gisa, eta Pamiela etxeak argitaratuko du euskaraz. Lanak maiatzaren 8a baino lehen aurkeztu behar dira Leitzako Udaleko Euskara Zerbitzuan.

>> Premio Etxepare

La obra ganadora de este certamen de álbumes ilustrados infantiles recibirá 5.000 euros de premio. ■

Convocadas las ayudas para la rotulación en euskera

El Patronato de Cultura de Zizur Mayor ayudará a los comercios que utilicen el euskera en la rotulación de sus establecimientos, ya sea en fachadas, escaparates, toldos o vehículos comerciales. Se subvencionará el 50% del gasto de las rotulaciones cuando el establecimiento emplee el euskera en una nueva rotulación hasta un máximo de 300 euros por cada rótulo. Las solicitudes podrán presentarse durante todo el año 2020 y, para recibir la subvención, el rótulo deberá estar correctamente escrito. En caso de necesitarlo, los negocios pueden hacer uso gratuito del servicio de traducción, corrección y asesoramiento del Servicio de Euskera Municipal. Las ayudas se concederán siguiendo el orden de registro de las solicitudes, hasta agotar los 1.500 euros destinados a este fin en los presupuesto del Patronato.

>> EUSKARAZ ERROTULATZEKO LAGUNTZEN DEIALDIA EGIN DA. Kultura Patronatuak dirulaguntza emanen die establezimenduen errotulazioan euskara erabiltzen duten saltokiei, hala fatxada, erakuslehoi eta toldoetan nola merkataritza-ibilgailuetan erabiltzen dutenei. Errotulazioen gastuaren % 50 lagunduko da diruz, establezimenduak euskara errotulazio berri batean erabiltzen duenean. Betiere, gehienez, 300 € emanen dira errotulu bakoitzeko. ■

Campamentos de verano en euskera

El Servicio de Euskera está recopilando información sobre la oferta de campamentos infantiles en euskera para este verano. Cuando esté completa, podrás verla en el blog del área de Cultura ZizurArte: www.zizurmayorcultura.es



>> UDALEKUAK. Euskara Zerbitzua informazioa biltzen ari da uda honetarako euskal udalekuez. Informazio guztia biltzen duenean, ZizurArte Kultura-ko blogean izanen duzue ikusgai. ■



En marcha la 14 edición de "Irakurri, gozatu eta oparitu"

Este año la campaña concluirá el 24 de abril, coincidiendo con el Día del Libro

>> 14. edizioa, abian.

Marxoaren 23an abiatu eta apirilaren 24an bukatuko da, Liburuaren Egunean, alegia. Euskarazko irakurzaletasuna bultzatzeaz gain, liburutegi publikoen erabilera ere sustatu nahi dute, eta euskarazko literatura ezagutzera eman.

El 23 de marzo comenzará una nueva edición de "Irakurri, gozatu eta oparitu" (IGO), una iniciativa promovida por Euskaltzaleen Topagunea en la que participa Zizur Mayor y otras entidades locales. Entre sus objetivos, impulsar la lectura en euskera y la utilización de las bibliotecas públicas, al tiempo que se dan a conocer la literatura en euskera y los libros digitales en este idioma.

INCORPORACIÓN DEL LIBRO DIGITAL

En esta edición se han incorporado los libros digitales a la campaña. La dinámica se ha modificado ligeramente respecto a años anteriores: la persona participante toma prestado un libro de la biblioteca pública. Al devolverlo, rellena algunos datos y señala a quién le gustaría regalar ese libro en formato papel o digital. Todas las fichas entran en el sorteo de 500 libros para regalar, tanto en formato papel como digital. Las personas lectoras participantes en IGO entran en otro sorteo de 100 ebooks. ■

¡Me voy de barnetegi!



De fin de semana en mayo

- 8, 9, 10 de mayo en Arantza para los niveles B2 y C1
- 15, 16 y 17 de mayo en Arantza para los niveles A2 y B1
- 23 y 24 de mayo en Iruña

Plazo de inscripción: desde el 30 de marzo

Información: 948 274 160 / 607 616 923, donibane@aek.eus

De mes (todo el año) en Forua (Bizkaia)

Clases para todos los niveles e intensivos para preparar los exámenes B2 y C1 en un ambiente euskaldun 24 horas al día.

Próximos cursos:

- Del 30 de marzo al 30 de abril
- Del 4 al 29 de mayo
- Del 1 al 26 de junio

Información: 946 253 596 / 673 200 100 y gernika@aek.eus

De verano

Julio y agosto, dos semanas de duración, distintos tipos y nivel:

De euskaldunización:

- Hego Euskal Herria: niveles A2, B1, B2 y C1
- Ipar Euskal Herria: niveles A1, A2, B1, B2 y C1

Familiares: Para los niveles B1, B2 y C1

Barnetegi de Xiberera (dialecto de Xiberoa)

Plazo de inscripción: comenzará en abril

Información: 673 200 100 y 946 464 000, udabarnetegiak@aek.eus

Si quieres aprender euskera, AEK ofrece una formación práctica y adaptada al nivel y circunstancias de cada persona a través de barnetegis de fin de semana, barnetegis mensuales y barnetegis de verano, además de los cursos habituales en los euskaltegis.

Euskaraz mintzaten ikasi nahi baduzu, AEKk prestakuntza praktikoa eskainiko dizu, zure maila eta inguruabarretara egokitua. Badira asteburuko barnetegiak, hilabetekoak eta udakoak, euskaltegietako ohiko ikastaroez gainera.

Cursos en euskaltegis

Incorporación a grupos ya formados en los euskaltegis de la Comarca de Pamplona (clases entre semana)

Información: 948274160 / 607616923, donibane@aek.eus ■

CLÍNICA DENTAL ASENSIO SALAZAR



Zizur Mayor.
C/ Idoia, 3. 1º D. Tel: 948 18 30 60
Pamplona.
C/ Ermitagaña, 5. Of. A Tel: 948 17 01 01

CENTRO DE RADIODIAGNÓSTICO DIGITAL
Médicos odontólogos Col. nº 236 y 237

- Ortopedia maxilofacial
- Implantología mínimamente invasiva
- Ortodoncia y ortopedia miofuncional

- Radiodiagnóstico en 3D
- Odontopediatría PADI
- Sedación consciente
- Tratamiento con láser



Asociación de Comerciantes Merkatarien Elkarteak

COMPRE EN SU PUEBLO
EROS EZAZU ZURE HERRIAN



Jazz y zarzuela en los conciertos de la Banda de Música

La Banda Municipal de Música celebra este año su vigésimo aniversario con varias actividades especiales. El pasado 1 de marzo ofreció en la Casa de Cultura el concierto “Voces y jazz”, en el que participó la cantante del Conservatorio Superior de Música de Navarra Maia Catalán y una representación de la Coral Erreniega. Para el 10 de mayo está previsto un concierto de Zarzuela en el que



intervendrán la soprano Sandra Domínguez y el tenor Igor Peral. Será a las 12:30 en la Casa de Cultura. Por otra parte, la Banda Municipal de Música continúa con su apuesta por la formación. Así, se ha

organizado un curso para los días 18 y 19 de abril sobre Claves Estilísticas de la Zarzuela para Banda de Música, a cargo de Maxi Santos, director de la Banda Sinfónica “La lira de Pozuelo”, de la localidad

madrileña de Pozuelo de Alarcón.

>> **Kontzertuak.** Udaleko Musika Bandak, aurten, hogeigarren urteurrena ospatuko du, eta horren karira, hainbat ekitaldi berezi antolatu ditu. Horrela, maiatzaren 10ean, zartzuela kontzertua emanen du eta, bertan, Sandra Domínguez sopranoa eta Igor Peral tenorea arituko dira. Hitzordua 12:30ean izanen da, Kultur Etxean. Joan den martxoaren 1ean, bestalde, “Ahotsak eta jazz” izenburuko



kontzertua eman zuten herriko Kultur Etxean, eta taldearekin batera, Nafarroako Goi-mailako

Musika Kontserbatorioko Maia Catalán abeslaria aritu zen (irudian), bai eta Erreniega Abesbatzako talde bat ere.

Convenio con el Ayuntamiento

El Ayuntamiento ha actualizado el convenio con la Banda de música. La principal novedad es que la partida destinada a la Banda se ha incrementado en 2.000 euros y pasa a ser de 20.000 euros. Por otro lado y con motivo de su 20 aniversario, el Consistorio ha asignado este año una partida de 5.000 euros para modificar la indumentaria oficial de sus integrantes. ■

Canciones para saludar al nuevo día

Los Auroros de Zizur Mayor celebran este año su 25 aniversario



El coro de Auroros/as de Zizur Mayor celebra este año su 25 aniversario, una andadura que se inició con su participación en la concentración de Auroros de Navarra que se celebró en Azagra en 1995. Dos mujeres fueron sus impulsoras, Imelda, directora de la agrupación, y Charo, su

ayudante. En la actualidad dirige el coro Concha Larrañaga. En sus rondas de madrugada por Zizur Mayor, alternan las calles de la urbanización, el Casco antiguo y Ardoi. En total, 14 salidas que coinciden con festividades religiosas. En estos años también han acudido a otros

municipios a cantar y a las concentraciones anuales de Auroros de Navarra. Este año el encuentro será en Corella. Zizur Mayor fue la anfitriona de este evento en 2007. El Casco antiguo se engalanó para recibir a cerca de 400 auroros procedentes de localidades navarras, pero también de Barcelona, Castellón, Valencia, Murcia y La Rioja. El ayuntamiento colaboró

en el evento, y también los vecinos y vecinas vistiendo sus balcones con los estandartes de los grupos, preparando el almuerzo, guiando a los coros...

Este 2020 será un año de celebración y de echar la mirada atrás para revivir los buenos momentos, pero también de recuerdo hacia las personas que ya no están en la formación. Con motivo del aniversario, a lo largo de 2020 habrá varias actuaciones especiales de las que se irá informando puntualmente.

Salidas anuales

La primera del año es la mañana de Reyes y también en enero realizan un concierto en el Club de personas jubiladas. Posteriormente, salen el día de San José en marzo, Pascua de Resurrección, el Día de la madre en mayo, el Corpus Christi en junio, el día de Santiago en julio, la Asunción en agosto, fiestas de Zizur Mayor y de Gazolaz, el día del Pilar en octubre, en las festividades de San Andrés y Santa Cecilia en noviembre y, por último, en diciembre, los días de San Francisco Javier, la Inmaculada y Sta. María de la Esperanza. ■

Sonidos de Broadway

El alumnado de Trombón y Trompeta de la Escuela de Música de Zizur Mayor prepara un programa con melodías de musicales junto a alumnado de Trompeta de la Escuela de Música de Huarte. El concierto llevará por título "Brass on Broadway" y se ofrecerá el 27 de marzo en la Semana de puertas abiertas del Conservatorio "Pablo Sarasate", el 2 de abril en la Escuela de Música de Huarte y el 7 de abril a las 18:30 en la Casa de Cultura de Zizur Mayor. Otras actuaciones previstas tendrán lugar el 25 de marzo y el 25 de abril. En la primera, el alumnado de la Escuela de Música ofrecerá un concierto en el auditorio del centro; y

en la segunda, el alumnado de Acordeón participará en un concierto en el Auditorio Baluarte de Pamplona. En las semanas pasadas, la Escuela de Música de Zizur Mayor ha ofrecido también varios conciertos. Los días 14 y 15 de febrero, el alumnado de Flauta de la Escuela participó en el Encuentro de Flautas de las Escuelas de Música de Navarra que se celebró en el Conservatorio Pablo Sarasate, y el 13 de marzo, el alumnado de Txistu tocó en el mismo escenario en el encuentro de este instrumento. El 10 de marzo, las Agrupaciones de la Escuela de Música ofrecieron un concierto en la Casa de Cultura de Zizur Mayor.



>> Broadwayko soinuak

Zizur Nagusiko Musika Eskolako tronboi eta tronpetako ikasleek doinu musikalak prestatzen ari dira Uharteko Musika Eskolako tronpetako ikasleekin batera. Kontzertuak "Brass on Broadway" du izenburu eta martxoaren 27an emanen da "Pablo Sarasate" Kontserbatorioari ate irekien astean. Ondotik, apirilaren 2an, Uharteko Musika Eskolan joko dute, eta, apirilaren 7an, berriz, 18:30ean, Zizur Nagusiko Kultur Etxean. ■

Agate Deunan kantari. Ohi denez, urtero bezala, Zizur Nagusiko auzokide aunitz kantuan ibili ziren Santa Ageda bezperan, otsailaren 4an, herriko karraketan barna, Udalak egindako deialdiari erantzunez. Adin guztietako kantari eta musikariz osatua, taldea Udaletxetik abiatu, Santa Kruz kalea eta Kirolaldea pasealekua zeharkatu eta Erreniega parkeraino iritsi zen, Kultur Etxearen parean azken kantuak emateko. Gero, parte-hartzaile askok Kultur Etxeko kafetegia eskaintakotako aitari ederra ahogozatu zuten.

Coros de Santa Ageda. Como todos los años, vecinos y vecinas de Zizur Mayor salieron a la calle a cantar a Santa Ageda el día 4 de febrero, respondiendo a la convocatoria realizada desde el Ayuntamiento. La comitiva, formada por músicos y cantores de todas las edades partió de la Casa Consistorial y recorrió la calle Santa Cruz y el Paseo Kirolaldea finalizando en el Parque Erreniega junto a la Casa de Cultura. Posteriormente, muchas de las personas participantes disfrutaron de una cena ofrecida por la cafetería de la Casa de Cultura. ■

**aluminios
pamplona**

- Ventanas de aluminio y PVC
- Mamparas de ducha
- Mosquiteras
- Triple acristalamiento con Gas Argón

FINANCIACIÓN A INTERÉS 0%

948 312 233 630 58 87 65

Pol. Tallante I, C/B - Nave 61, Noáin • www.aluminiospamplona.com



**En AXA Seguros tenemos
una oficina muy
cerca de usted.**

Automóviles • Hogar
Jubilación • Vida • Accidentes
Comercios...

Istizu Agencia de seguros
María Basarte • Carlos Armendariz
C/ Erreniega, 13 bajo • Zizur Mayor
Tél. 948 18 85 82
istizuseguros@agencia.axa.es



c/ARRIDIA Nº18 31180 ZIZUR - ARDOI
948 181 554 627 461 262
mikarelectromecanica@gmail.com
www.mikarelectromecanica.es

Propuestas de los grupos participativos de Ametxea

Los grupos participativos de Ametxea siguen realizando propuestas y desarrollando su actividad. Por ejemplo, la Corporación Infantil 2019-20 está visitando actualmente las áreas municipales y ha organizado para el 6 de abril la Corporex, una actividad dirigida a alumnado de quinto de Primaria. La Corporación 2018-19 va a presentar el "Semáforo de la amistad" en las escuelas de Zizur Mayor, en el que se habla sobre las amistades positivas y negativas. El grupo Game Box, de aficionadas y aficionados a los videojuegos, ha preparado un Torneo de Fortnite que comenzó el 14 de febrero. La competición registró 14 participantes y numeroso público en la primera sesión y hay otra prevista para el 27 de marzo. El equipo ganador será premiado con una cena para cuatro personas.

>> Ametxeako taldeen ekimenak

2019-20ko Haurren Udalbatzak Corporex saioa antolatu du apirilaren 6rako. 2018-19ko Udalbatzak "Semáforo de la amistad" ekimena aurkeztuko du Zizur Nagusiko eskoletan, adiskidetasun onuragarriez eta kaltegarriez mintzatzeko. Bideojoko zaleen Game Box taldeak, berriz, Fortnite txapelketa antolatu du. ■

Torneo de Magic

Entre las propuestas para esta temporada, Ametxea ha organizado un torneo de Magic, el juego de cartas de estrategia de moda, para el 13 de marzo. El premio para la persona ganadora es un vale de 75 euros para un comercio de cómics y también se sortea otro vale entre el resto de participantes. ■

Café concierto en el Día de la Mujer

Ametxea se sumó a la celebración del Día de la Mujer con un café concierto que tuvo lugar el 6 de marzo. La música corrió a cargo de uno de los grupos participantes en la última edición del concurso Ze Artista y Ametxea puso las pastas y el local, que estuvo muy animado. ■



Un 14 de febrero diferente

Con motivo del Día de los Enamorados (14 de febrero) Ametxea organizó dos actividades a fin de cuestionar los tópicos

asociados al amor romántico. Por un lado, convocó un concurso en Instagram, en el que animó a chicas y chicos a publicar fotos sobre su idea del 14 de febrero. Alumnado de 1º de bachiller se llevó el premio a la foto más reivindicativa y alumnado de 1º de bachiller K el premio a la más original. Ambas recibieron un vale de 100 euros para FNAC. Por otro lado, se distribuyó en las bajeras el kit "¡Quiérete bien! / Zeure burua maite!", con sales de baño, masajeador de cabeza, marcapáginas, jabones, velas perfumadas, etc. ■



Violencia de género y casas de apuestas

Junto a otras actividades, Ametxea continúa realizando una labor de prevención. Este trimestre, desde el Programa Preventivo de Infancia y Juventud se están ofreciendo varios talleres en el Instituto: uno sobre violencia de género a alumnado de primero

de Bachiller, otro sobre sexualidades en segundo de ESO y un tercero sobre alcohol en tercero de ESO. Además, el local de Ametxea acogió el 7 de febrero una charla sobre casas de apuestas a cargo de la Plataforma contra las Apuestas de Zizur Mayor.



>> Tailerrak institutuan

Haur eta Gazteendako Prebentzio Programa tailer bat ematen ari zaie genero indarkeriaz batxilergoko lehen mailako ikasleei; sexualitateari buruzko beste bat, berriz, DBHko bigarren mailan, eta alkoholari buruzko beste bat, DBHko hirugarrean. ■



Esquiando en Astún

Ametxea ha organizado este invierno dos salidas a las pistas de esquí de Astún que han tenido mucho éxito entre la juventud. A la primera, que tuvo lugar el 1 de febrero, se apuntaron 70 personas y a la segunda, que se realizó el 29 de febrero, acudieron 42.

Por 23 euros para personas empadronadas y 33 para no empadronadas, chicos y chicas contaban con forfait, seguro y un autobús que salía a las 6:30 de Zizur Mayor y volvía por la tarde a la localidad.

Astunen eskiatzen

Ametxeak bi ateraldi antolatu ditu negu honetan Astungo eski pistetara, eta biek ere arrakasta handia izan dute gazteen artean. Lehena otsailaren 1ean egin zen, eta 70 lagunek eman zuten izena. Bigarrena, berriz, otsailaren 29an, eta 42 lagun joan ziren. Erroldatuak 23 euro eta ez erroldatuak 33 euro ordainduta, gazteek forfai, aseguru eta autobusa izan zituzten eskura, goizeko 6:30ean Zizur Nagusitik abiatuta, eta arratsaldean, atzera herrira itzulita. ■



Animada fiesta de carnaval en Ametxea

El carnaval también llegó a Ametxea, que el día 21 organizó una fiesta de disfraces con música del DJ Iosu Millán. Los y las participantes eligieron a María de la Guardia y Nahia Terés como disfraz más popular y el personal del Gaztetxe a Rocio Remón como el más original. Las ganadoras de cada categoría fueron premiadas con una cena para dos personas. ■



Carnaval, carnaval...

La ludoteca municipal Tartalo celebró el carnaval con un taller de máscaras y una gran fiesta el 21 de febrero en la que hubo photocall, una masterclass de baile urbano y txistorrada para niñas, niños y familias. Para las próximas semanas está previsto un taller de chapas.



Inauteriak!

Tartalo udal ludotekak bi ekitaldi antolatu ditu aurten inauteriak ospatzeko: batetik, maskara tailer bat, eta bestetik, jai handi bat otsailaren 21ean. Hainbat ekitaldi izan ziren, hala nola photocall-a, hiri dantzari buruzko masterclass bat eta txistor-jatea haur eta familiarientzat. Datoren asteotan, txapa tailerra egingen dute. ■

EXTINIRUÑA

SISTEMAS CONTRA INCENDIOS Y SEGURIDAD

- Alarmas
- CCTV - Cámaras de vigilancia
- CCAA - Control de Accesos
- Plan de emergencia - autoprotección
- Formación - Extinción de incendios
- Material contra incendios y seguridad

Cuidamos de ti en todos los sentidos



D.G.P. Nº 2364

Polígono Industrial Mutilva Baja, C/P - 14 Mutilva (Navarra) - Tel. 948 236 485 - info@extiniruña.com

ZIZURAUTO

CHAPA Y PINTURA

PRECIOS INIGUALABLES
CHAPA - PINTURA
RESTAURACIÓN - LIMPIEZAS

TRABAJAMOS CON TODAS LAS COMPAÑÍAS DE SEGUROS

C/ Arridia, 20. Tel.: 948 182 085. Zizur Mayor (Sector Ardui)

El acogimiento familiar, desde la ficción teatral

“Dos familias” se representa el sábado 21 de marzo a las 20:00 en la Casa de Cultura

Los vecinos y vecinas de Zizur Mayor podrán profundizar en el tema del acogimiento familiar gracias a la obra de teatro “Dos familias”, una representación que tendrá lugar el 21 de marzo en la Casa de Cultura y que ha sido programada desde el Área de Cultura, en colaboración con el SSB y la aso-

explicarán al público todos los detalles sobre el acogimiento familiar y resolverán las dudas e incertidumbres que se planteen. Una buena oportunidad para interesarse por el tema y para sensibilizar a la sociedad sobre la situación de los/as niños/as de acogida. Información en: asociacionmagale@gmail.com presidenciamagale@gmail.com



ciación Magale (asociación de familias de acogida de Navarra).

Tras la representación, habrá un foro en el que la compañía teatral y miembros de la asociación

>> Familia-harrera, antzerki-fikziotik begiratuta

“Dos familias” lanak harrera-haurren egoera aztertzen du. Martxoaren 21ean, 20:00etan, Kultur Etxean. ■

Renovación de las becas comedor

Las ayudas para el comedor escolar son trimestrales y deben solicitarse cada tres meses. Las personas que hayan obtenido una ayuda para el primer trimestre del año y estén interesadas en renovarla tienen de plazo hasta finales de marzo para realizar una nueva solicitud.

Las subvenciones afectan al periodo comprendido entre octubre y mayo, y quedan exentos los meses de septiembre y junio. Más información sobre los requisitos y documentación necesaria para obtener las becas comedor en el Servicio Social (plaza de la Mujer, 2) o en los teléfonos (948 18 28 03 ó 948 18 26 63).

>> **JANTOKI BEKAK.** Eskola-jantokirako bekak hiruhilekoan behingoak dira eta hiru hilean behin eskatu behar dira. Urteko lehen hiruhilekorako laguntza eskuratutak, eta laguntza berritzeko interesa badute, martxo bukaera arteko epea izanen dute eskaera berriro egiteko. ■



El club de personas jubiladas crea un grupo de montaña

El club de jubilados y jubiladas La Santa Cruz ya ha empezado a organizar las actividades de primavera. Una de las más novedosas ha sido la creación de un grupo de montaña que inició su andadura el pasado 21 de febrero con una excursión al monte Oskia o Bizkai (823 m) y en la que participaron 19 personas. La iniciativa ha tenido muy buena acogida entre los/as socios/as. Prueba de ello son las 47 personas que se han inscrito en el grupo de montaña, que programará una salida al mes.

Por otro lado, a primeros de marzo comenzaron las salidas de primavera. La primera, el 5 de marzo, fue a Javier y el 13 de marzo dos autobuses (123 viajeros) pusieron rumbo a Bilbao. La siguiente cita será el 30 y 31 de marzo en las Hoces del

Jaraba (Alhama de Aragón), 53 personas disfrutarán de un balneario, spa y jornada gastronómica. Más allá del ocio recreativo, el club celebró el 26 de febrero una charla sobre el duelo ante la pérdida de un ser querido y, desde el 1 de marzo, se ha instaurado el servicio de masajista.

>> Erretiratuen Taldeak mendi talde bat sortu du

Joan den otsailaren 21ean ekin zion lehen aldiz. Zehazki, 19 lagun bildu eta Oskia edo Bizkai mendira joan ziren. Ekimenak arras harrera ona izan du elkarteko kideen artean, dagoeneko 47 lagunek eman baitute izena. Hilean behin aterako dira. ■

Se retrasa el periodo de inscripción de las escuelas infantiles

El plazo de solicitud de una plaza en las escuelas infantiles se ha retrasado a la segunda quincena de marzo. Toda la información sobre el periodo de inscripción, el número de plazas disponibles y la documentación estará disponible en la web municipal (www.zizurmayor.es).

>> **ATZERATU DA HAUR ESKOLETAN IZENA EMATEKO EPEALDIA.** Haur eskoletan izena emateko epea martxoaren bigarren hamabostaldira atzeratu da. Argibideak udal webean, hau da, izen-ematea, zenbat leku eta zer agiri aurkeztu behar diren. ■

Servicio de promoción de la autonomía personal y prevención de la dependencia

El Gobierno de Navarra ha puesto en marcha en toda la Comunidad un nuevo servicio de "Promoción de la autonomía personal y prevención de la dependencia". Se trata de un servicio gratuito de 8 a 20 horas mensuales (sesiones de 1 hora y 3/4, sin transporte) dirigido a personas con dependencia (moderada, severa o grande) que se desarrollará en los centros de día y residencias. Las personas que se inscriban recibirán un servicio de habilitación y terapia ocupacional,

estimulación cognitiva y mantenimiento y recuperación de la autonomía funcional. El objetivo es que las personas en situación de dependencia puedan mejorar su capacidad para realizar las actividades de la vida diaria y su calidad de vida y, al mismo tiempo, apoyar a las personas cuidadoras. Más información en el Servicio Social (Plaza de la Mujer 2) o en los teléfonos: **948 18 28 03 / 948 18 26 63**.



Ludoteca y respiro familiar se trasladan a las instalaciones deportivas

Desde primeros de marzo, los servicios de ludoteca y respiro familiar se han trasladado a un nuevo espacio situado en las instalaciones deportivas. El servicio de ludoteca está dirigido a niños y niñas de 4 a 12 años, empadronadas en Zizur Mayor o en Cendea de Zizur, que pone a su disposición juguetes y otros materiales lúdicos y que cuenta con un proyecto sociocultural y educativo gestionado por educadoras y educadores profesionales. El horario es de septiembre a junio: lunes y miércoles de 17:30 a 19:00 (euskera), martes y jueves de 17:30 a 19:00 (castellano) y viernes de 17:00 a 19:00 (bilingüe). El Servicio de respiro familiar está dirigido a niñas y niños de entre 1 y 6 años empadronadas/os en Zizur Mayor o Cendea de Zizur

que tiene como objetivo favorecer la conciliación de la vida laboral y familiar. El servicio, en euskera y castellano, se desarrolla en la ludoteca (instalaciones deportivas) en horario de lunes a viernes de 10:00 a 12:00 y cuesta un euro la hora. Las inscripciones se realizarán la semana anterior, de lunes a miércoles, a través del 012 y la plaza no será adjudicada hasta no hacer efectivo su pago el jueves de 9:00 a 10:00 y de 12:00 a 13:30 en la Ludoteca.

>> Lekualdaketa

Martxoaren hasieratik, ludoteka, eskola laguntza eta familiendako atseden zerbitzua Santa Kruz kaletik kirol instalazioetako eraikin berrian kokaturiko gunere batera eramán dira. ■

>> Zerbitzu berria

Nafarroako Gobernuak zerbitzu berri bat jarri du abian Nafarroa osoan, "norberaren autonomia sustatzeko eta mendekotasunari aurea hartzeko". Doako zerbitzua da, hilean 8 eta 20 ordu artekoa (ordubete eta 3/4eko saioak, garraiorik gabe), mendekotasuna dutezentzat (moderatu, larria edo handia), eguneko zentroetan eta egoitzetan gauzatuko dena. Izena ematen dutenek habilitazio eta terapia okupazionalerako zerbitzua jasoko dute, eta horrekin batera, estimulazio kognitiboa, eta autonomia funtzionala mantendu eta berreskuratzeko ariketak egiten dituzte. Helburua da mendekoek beren gaitasuna berreskuratzea eguneroko jarduerak egiteko, bizi-kalitatea hobetzeko, eta aldi berean, zaintzaileei laguntza ematea. ■

COCINAS Y BAÑOS
ONENA
948 18 93 40

www.cocinasonena.com
Parque Erreniega, 43 bajo
31180 Zizur Mayor

Financiación
12 meses
sin intereses

Muebles de cocina y baño
Electrodomésticos
Mamparas
Cabinas de hidromasaje
Accesorios
Armarios empotrados

experiencia • calidad • diseño • funcionalidad



Zizur Mayor celebró el 8 de marzo

La ciudadanía, los colectivos e instituciones zizurtarras se han sumado un año más a la celebración del Día Internacional de las Mujeres. Una de las propuestas novedosas para este año ha sido el taller “Navegando las olas del movimiento feminista”. Las personas han conocido la historia de este movimiento y han reflexionado sobre la situación actual. La actividad, organizada por el Servicio Municipal de Igualdad en colaboración con los colectivos Mujeres Libres y Zizurko Talde Feminista, se ha desarrollado los días 26 de febrero, 4 y 11 de marzo con un enfoque teórico-práctico, que incluía un cine fórum el último día en torno a la película “El orden divino”. Por su parte, el alumnado del IES

Zizur organizó el 14 de marzo una nueva edición de la Carrera a favor de la Igualdad, en la que durante ocho horas cientos de personas recorrieron por relevos un circuito por el parque Erreniega. Por último, la Casa de Cultura será escenario el próximo 28 de marzo de la obra de teatro “Perdiendo el juicio”, organizada por los servicios de Cultura e Igualdad municipales. El montaje, de la compañía Tdiferencia, reflexiona sobre los juicios celebrados por abuso sexual y violaciones, los interrogatorios llenos de prejuicios, la revictimización de la víctima, los juicios sociales paralelos, el patriarcado, la hipocresía imperante y, finalmente, las condenas.

¡Por que fueron, seguiremos! / Izan zirelako, jarrituko dugu!

El Ayuntamiento aprobó una declaración institucional con motivo del 8 de marzo en la que reconoce a las mujeres a lo largo de la Historia han luchado por sus derechos. “Queremos homenajear a las que fueron y agradecerles su legado”, se dice. El texto recuerda también que, ahora que se cumplen 25 años desde que la plataforma de Beijing estableció la hoja de ruta para alcanzar la igualdad, existen nuevas amenazas que ponen en peligro este camino, como el cuestionamiento de los movimientos feministas y de las políticas públicas de igualdad. Con el objetivo de seguir avanzando, el Consistorio se compromete a demostrar desde lo local un inequívoco liderazgo y un sólido compromiso para promover la igualdad; incorporar el principio de igualdad en las políticas públicas; visibilizar las realidades específicas de las mujeres y las expresiones de desigualdad aún vigentes, y acompañar y apoyar al movimiento feminista en sus luchas y demandas.



>> Zizur Nagusiak Martxoaren 8a ospatu zuen

Zizurko herritarrek, taldeek eta erakundeek, beste behin ere, Emakumeen Nazioarteko Eguna ospatu dute. Ekitaldien artean, “Navegando las olas del movimiento feminista” tailerra antolatu da, mugimendu horren historia ezagutzeko. Zizur BHIko ikasleek, bestalde, aurten ere, Berdintasunaren aldeko Lasterketa antolatu zuten, martxoaren 14rako. Hilaren 28an, berriz, Tdiferencia konpainiak “Perdiendo el juicio” antzezlanaren antzezlanak du, hots, sexu abusuengatik eta bortxaketengatik egindako epaiketei buruzko gogoeta bat.

>> UDALA BERDINTASUNAREKIN BAT EGINIK. Udalak onetsitako adierazpenean, gidaritza irmoa eta konpromiso sendoa erakutsi nahi ditu toki ekimenetik berdintasuna sustatzeko, berdintasun printzipioa politika publikoetan txertatzeko, emakumeen berriazko egoerei nahiz oraindik ere indarrean dirauten desberdintasunei ikusgaitasun emateko, eta mugimendu feministaren borroka eta aldarrikapenekin bat egiteko. ■

El Ayuntamiento prepara un protocolo de actuación ante la violencia contra las mujeres

Tal y como marca la Ley Foral 14/2015 para Actuar contra la Violencia hacia las Mujeres, el Ayuntamiento está preparando un protocolo de coordinación de las actuaciones ante casos de violencia de género, con el objetivo de no revictimizar a las mujeres agredidas y de proporcionar una atención eficaz. El nuevo protocolo, que se espera aprobar en marzo, tratará de coordinar las actuaciones de los diferentes ámbitos (social, salud y policial) que intervienen en la atención directa de las mujeres vícti-

mas de violencia y de sus hijos e hijas, y ofrecerá formación al personal de estas áreas.

>> Protokoloa emakumeen aurkako indarkeriaren aurrean

Udala protokolo bat presatzen ari da genero indarkeriazko kasuetan nola jokatu jakin eta koordinatzeko. Helburua da emakume erasotuak berriz ere biktima ez izatea eta arreta eraginkorra ematea. ■



Inscripción para los campamentos urbanos de abril

El colegio público Erreniega acogió los campamentos urbanos de carnaval del 24 al 26 de febrero, coincidiendo con el descanso escolar. A lo largo de los tres días, 42 chicos y chicas realizaron un taller de disfraces, un mural colectivo y juegos de dramatización y música. Del 14 al 17 de abril están previstos nuevos campamentos urbanos (vacaciones de la semana de Pascua) para alumnado de primero de Infantil a sexto de Primaria. Inscripciones, del 25 de marzo al 1 de abril en el **948 012 012**. La actividad se desarrollará previsiblemente en el colegio Catalina de Foix de 9:30 a 13:30 (50 euros) y habrá aula matinal de 7:30-9:30 (8,50 euros) y comedor de 13:30 a 15:30 (36,80 euros). **Información: 948 18 18 96, igualdad.berdintasuna@zizurnagusia.eus** ■

¿Aprobamos en Igualdad?

El Ayuntamiento está evaluando la implantación del Plan de Igualdad Interno municipal aprobado en 2012 con el objetivo de verificar los avances que se hayan dado en este campo y detectar las necesidades de mejora. Para realizar la evaluación, se están llevando a cabo entrevistas grupales y cuestionarios individuales entre la plantilla municipal.

>> **GAINDITU AL DUGU BERDINTASUNEAN?** Udala ebaluatzen ari da 2012an onetsitako Berdintasun Plana, hau da, udal barnerako onetsitako huraxe, arlo horretan izaniko aurrerapenak egiaztatzeko eta zer hobetu behar den jakiteko. Ebaluazioa egite aldera, udal langileei talde elkarrizketak eta banakako galdetegiak egiten ari zaizkie. ■



3ª edición del Taller de Masculinidad

En marzo ha dado comienzo la tercera edición del Taller de Masculinidad organizado por el Servicio Municipal de Igualdad con la colaboración del Instituto Navarro para la Igualdad. El grupo está dinamizado por Montxo Gota Vega, trabajador social y miembro del grupo Gizonduz. A lo largo de 7 sesiones, el grupo reflexionará sobre las características de la masculinidad hegemónica actual, su manera de construirse

y sus consecuencias sobre hombres y mujeres. También debatirá acerca de la posición de los hombres ante las actitudes machistas, su contribución a la lucha por la igualdad y a la deconstrucción del modelo de masculinidad hegemónica en favor de nuevas masculinidades. El taller combina el contenido teórico y el práctico o vivencial y se desarrolla de marzo a junio en la Casa de Cultura (**Información: 948 18 18 96**). ■

Clínica veterinaria Zizur

SERVICIOS ESPECIALIZADOS

- Otoendoscopia
- Anestesia inhalatoria
- Monitorización multiparamétrica
- Dermatología
- Cirugía de tejidos blandos
- Problemas de conducta
- Peluquería canina y felina

¡NOVEDAD!
Radiología digital



Erreniega, 22 • Tfnos 948 18 35 22 / 629 04 89 59 • 31180 Zizur Mayor

Ventajas con tu tarjeta



25% dto
socios **Club AVIA**

Junto a
Correos
Zizur

Renueva el Permiso de Conducir con el mejor descuento



PELOTA

Emoción para celebrar el 25 aniversario

La jornada final del Torneo del 4 y medio, celebrada el sábado 7 de marzo, estuvo repleta de emoción. En el último partido, el sénior masculino, Jon Olaizola se impuso por tan solo un tanto a Rubén Santamaría. Entre los juveniles de segundo año también hubo un duelo muy reñido que se saldó a favor de Álvaro Peso. Entre las chicas, la victoria del torneo fue



para Laia Salsamendi, que se impuso con claridad a Leire Oskoz. Tras la disputa de las finales, Ardoi Pilota Elkarteak rindió un homenaje a Patxi Morentin, responsable de las



Resultados

- Benjamines I:** Arrieta (Lapke) 14 – Saralegi (Amezketeta) 16
- Benjamines II:** Santesteban (Esteribar) 5 – Landa (Lapke) 16
- Alevines I:** Baleztena (Aurrera) 16 – Etxaniz (Azkoitia) 11
- Alevines II:** Gaztañaga (Gazteleku) 12 – Alberdi (Txapagain) 16
- Infantiles I:** Echeverría (Lodosa) 9 – Izaguirre (Elgoibar) 16
- Infantiles II:** Sánchez (Oberena) 16 – Otaegi (Txapagain) 2
- Cadetes I:** Goikoetxea (Gazteleku) 17 – Garaño (Erreka) 18
- Cadetes II:** Zubizarreta (Lapke) 18 – Eskuza (Herriaren) 12
- Juveniles I:** Legiguren (Ilunpe) 18 – Iriarte (Larraun) 5
- Juveniles II:** Peso (Fuenmayor) 18 – Pernatu (Tafalla) 16
- Femenino:** Salsamendi (Huarte) 16 – Oskoz (Oberena) 5
- Sénior:** Olaizola (Huarte) 18 – Santamaría (Buruzgain) 17

instalaciones deportivas recientemente fallecido. A continuación, se entregaron los premios de las distintas categorías y se realizó la tradicional foto de familia. Para esta 25 edición, Ardoi reunió a directivos de las tres juntas que ha tenido el Club y a varios pelotaris que han pasado por el torneo en estos 25 años, tales como Urrizelqui, Tainta, Jaunarena, Urrutia y Eskudero y a los profesionales Mariezkurrena, Bakaikoa, Altuna y Eiguren. También estuvieron presentes el alcalde Jon Gondán, el concejal de Deportes José Ángel Saiz, la concejala de Igualdad Elena Petri, el presidente de la Federación Navarra de Pelota Ramón Martínez y la responsable del Clubes y Rendimiento Deportivo del Instituto Navarro de Deporte y Juventud Idoia Pérez.

>> 25. urtemugako txapelketa

Zizur Nagusiko lau eta erdiko 25. txapelketaren azken partidak martxoaren 7an jokatu ziren, larunbatarekin. Emozioa gainezka, eta partida onak ikusi ziren. Klubak izaniko hiru zuzendaritza batzordeetako kideak agertu ziren, 25 urteotan txapelketan aritu diren hainbat pilotari eta pilota munduko profesionalak. Jon Gondán alkatea ere bertaratu zen, hainbat zinegotzirekin batera, Ramón Martínez Nafarroako Pilota Federazioko presidentea eta Idoia Pérez Nafarroako Kirol eta Gazteria Institutuko Klub eta Kirol errendimendurako arduraduna. Ardoi Pilota Elkarteak Patxi Morentin omendu zuen, berriki zendua, kirol instalazioetako arduraduna. ■

NATACIÓN

Vuelta a las piscinas de Zizur Mayor

Tras su “éxodo” a la piscina de la UPNA, el CN Ardoi IK entrena de nuevo en las piscinas de Zizur Mayor y sigue compitiendo con bue-

los campeonatos absolutos navarros, el club local estuvo presente con 11 participantes. Por otra parte, cabe destacar la actuación de

NATACIÓN INCLUSIVA

El CN Ardoi IK sigue apostando por el deporte inclusivo, al que se han sumado en los últimos tiempos tres nuevas incorporaciones.

Josu Pérez, Adur Mendivil y Gustavo Martínez de Souza acudieron en enero al Open Inclusivo de Tenerife, donde realizaron buenas marcas con la vista puesta en los Campeonatos de Europa y los Juegos Olímpicos. En febrero, Iñaki Larrañeta obtuvo la medalla de bronce en el Campeonato de España AXA celebrado en Valdemoro, donde Nerea Ortiz e Iker Izurzu obtuvieron también buenos resultados y Adur Mendivil, invitado por la organización, estuvo a punto de batir el récord del mundo de 200 espalda.



nos resultados. En la tercera y cuarta jornadas de Juegos Deportivos hubo varias marcas relevantes y se estrenaron Nahia Pellicer y Laura García. En la categoría Infantil, 12 nadadoras y nadadores de Ardoi disputaron las pruebas de la tercera jornada; en Liga Navarra, Ardoi acudió con cuatro chicos y una chica júnior a disputar la segunda jornada; y en

Izarne González y Andrei Severin en los campeonatos de Euskal Herria y en el Trofeo San Saturnino, donde Izarne fue campeona y Andrei Severin y Daniel Belza, sextos.

>> Berriz ere Zizur Nagusiko igerilekuetan

CN Ardoi IK berriri ari da zizur Nagusiko igerilekuetan entrenatzen, behin obrak bukatutakoan, eta lehian segitzen du, emaitza onak eskuratuta. Kirol barneratzailearekin daukan konpromisoari ere eutsi dio; izan ere, azkenaldian, hiru igerilari berri hartu ditu, eta emaitzak arrakastatsuak izaten ari dira benetan. ■



>> EZ ADIORIK, PATXI MORENTIN. Joan den otsailaren 16an, Patxi Morentin zendu zen, Zizur Nagusiko bizilaguna eta nafar atletismoaren erreferentzia. Hasieratik, Ardoi Atletismo Klubari lotua, atleta handien entrenatzailea izan zen, hala nola Maitane Melerorena eta Javier Nagorerena, eta urte sail luzean, Zizur Nagusiko Udal Kirol Instalazioen koordinatzailea.

OBITUARIO

Adiós a Patxi Morentin

El pasado 16 de febrero falleció Patxi Morentin Ochoa de Alda, vecino de Zizur Mayor y un referente en el atletismo navarro. Ligado al Club Atletismo Ardoi desde sus inicios, fue entrenador de grandes atletas, como Maitane Melero o Javier Nagore. Durante muchos años fue también coordinador de las Instalaciones Deportivas Municipales de Zizur Mayor. Su labor de fomento del atletismo durante más de 30 años le valió en 2016 la medalla al mérito deportivo de Gobierno de Navarra. En 2018 fue elegido mejor entrenador deportivo de la Comunidad foral y en 2019 recibió un homenaje por parte del Ayuntamiento de Zizur Mayor. ■

ATLETISMO

Ayrton Azcue, campeón navarro de cross corto

El atleta de Ardoi Ayrton Azcue sigue cosechando triunfos y se proclamó campeón navarro de cross corto el 16 de febrero en Cascante. Y no ha sido esta la única actuación destacable del club. En enero, Ardoi fue tercero en el Campeonato Navarro de Cross de Relevos Mixto y, en febrero, obtuvo la vigésima posición en el Campeonato de España de la misma modalidad. También cabe reseñar las buenas marcas realizadas por Iban Irigoyen, Lorena Pérez e Isabel Berrueta en reciente encuentro intercomunidades en Zaragoza.

>> AYRTON AZCUE, KROS LABURREKO NAFAR TXAPELDUNA. Ardoiko atleta berriz ere garaile. Oraingo honetan, kros laburreko nafar txapelkun atera da, otsailaren 16an Cascanten jokaturako proban. ■

Nerea Bermejo bate el récord navarro de 200 metros lisos

La zizurtarra del Pamplona Atlético Nerea Bermejo (20 de diciembre de 1998), batió el récord navarro absoluto de 200 metros lisos en pista cubierta durante el Campeonato de España sub-23 en pista cubierta que se celebró en Salamanca el pasado 16 de febrero. Con un espectacular 23,73, Bermejo rebajó la marca que hacía casi 30 años poseía un icono del atletismo de la comunidad foral como es Goya Ferrer, que ha corrido Juegos Olímpicos, Campeonatos del Mundo y fue partícipe del actual récord de España del 4x400 femenino.

>> NEREA BERMEJOREN ERREKORRA. Pamplona Atlético taldeko Nerea Bermejo zizurtarrak 200 metro leuneko nafar errekor absolutua hautsi du pista estalian, 23 urtetik behekoendako Espainiako Txapelketan. Salamancan jokatu zen, joan den otsailaren 16an. ■

IES ZIZUR BHI



Visita al CENIFER

El alumnado de Tecnología Industrial de 1º de Bachiller visitó el pasado 6 de febrero el Centro de Referencia Nacional en Energías Renovables y Eficiencia Energética (CENIFER), situado en Noáin. El grupo disfrutó de una visita a un edificio bioclimático y participó en unos talleres sobre aerogeneradores, geotermia, paneles solares y fotovoltaicos, células Peltier, entre otros.



De los cuentos en clase al teatro

Los chicos y chicas de 1º de ESO comprobaron que los cuentos no son cosa de niños. El 11 y 12 de febrero, recibieron la visita de la narradora Mari Cruz Aquerreta y pudieron viajar por el mundo a través de cuentos tradicionales. Una semana más tarde, el 19 de febrero, los alumnos y alumnas de Literatura Universal de 1º de Bachillerato cambiaron las aulas por los escenarios para asistir al último montaje del Taller de Teatro Plaza de la Cruz "La cocina", de Arnold Wesker. Se trata de una obra que nos traslada al Londres de 1953 y que ha elegido el Taller de Teatro Plaza de la Cruz, compuesto por unos treinta alumnos y dirigido por Kico Alba, para celebra su cuarenta aniversario.



¡Carnaval, Carnaval!

El IES BHI Zizur Mayor celebró por todo lo alto el Carnaval. La fiesta arrancó con la fanfarre del instituto, continuó con un Akelarre organizado por el Talde Feminista, y tras el concurrido y original desfile que reunió a todo tipo de personajes, las danzas del Zortziko de Lanz y Zazpi Jauzi, interpretada por la fanfarre, cerraron el intenso festival.

Energía berriztagarriei buruzko jardunaldia CENIFER zentroan

Teknologia industrialeko 1. batxilergoko ikasleak Energia Berriztagarri eta Eraginkortasun Energetikorako Erreferentziako Zentro Nazionalean izan dira bisitan, Noainen. Joan den otsailaren 6an joan ziren, zehazki. ■

Ikasgelako ipuinetatik antzerkira

DBHko 1. mailako neska-mutilek ederki ikusi zuten ipuinak ez direla haurren kontua. Izan ere, otsailaren 11n eta 12an, Mari Cruz Aquerreta narrazailearen bisita jaso zuten. Kontalariak munduan barna ibiltzeko aukera eskaini zien, ipuin tradizionalen bidez. Era berean, otsailaren 19an, Plaza de la Cruz antzerki tailerraren azken antzezlan ikustera joan ziren: "La cocina", Arnold Wesker idazleak idatzia. ■

Inaute giro ederra!

Institutuko fanfarrea hasi zen bazterrak girotzen. Gero, talde feministak antolaturik, Akelarre bat egin zen, bai eta inaute giroko desfile bitxia ere. Bukatzeko, fanfarreak Lantzeko zortzikoa eta zazpi jauzi jo, eta jendeak gogotik egin zuen dantza. ■

ERRENIEGA

Actividad física en igualdad y cooperación

Ikasteko kooperatu, kooperatzen ikasi. Hau da Erreniega ikastetxearen ildo bat, eskola eremua hoberena baita elkarbizitzarako eta kooperatzeko oinarriko jarrerak ikasi ahal diren tokia.

La escuela es el lugar idóneo para aprender actitudes básicas y necesarias para una convivencia en igualdad y cooperación. Por ello, Erreniega ikastetxea ha puesto en marcha un programa que trabaja estas actitudes en el contexto de la actividad física. Las actividades, dirigidas al alumnado de 4º, 5º y 6º de Primaria, se están desarrollando de febrero a mayo durante el horario lectivo, en el recreo. El proyecto hace especial hincapié en la promoción de los agrupamientos mixtos, el lenguaje no estereotipado, la asignación y ejemplificación de actividades de forma igualitaria, y sobre todo, la no calificación de actividades físicas para un determinado sexo.

El alumnado puede elegir entre Unihockey-Floorball (hockey), Trigolf cooperativo, Perseguir la cesta, Boccia (petanca), Datchball ("balón prisionero"), Catapultas, Rugby touch, Ping-Pong, Kinball y Ultimate-frisbee.

De la clase de música a la calle

Aurrera jarraitzen dugu aurtengo musikako programazioarekin. Gabonetan izandako "Eguberritako jaialdia" k harrera paregabea izan zuen gurasoen artean eta horrela izaten jarraitzea da gure helburua.



Las actividades musicales fuera del aula están siendo todo un éxito. Tras la buena acogida entre padres y madres y alumnado del "Festival de invierno", el sonido de los tambores tomó el relevo con la "Danborrada" que se celebró el 31 de enero en el patio. Días más tarde, fue el turno de las tradicionales coplas de Santa Águeda.

La próxima cita será el festival "Zizur kantuz", que tendrá lugar el 30 de abril.

La espiral está a punto de completarse

Azkeneko pausoak patioko kiribila bukatzeko. Falta den zatia muntatzen hasiak gara eta denbora gutxian patioan jarriko da. "Gure patioa eraikitzen" proiektuaren beste fase bat ikusgai izango da. Eskerrik asko parte hartu duten guztiei!

El colegio Erreniega cuenta los días que quedan para ver por fin acabada la estructura espiral del patio, un nuevo espacio educativo más. El trabajo conjunto con las familias continúa y solo queda un último empujón. Desde el centro recuerdan a los padres y madres que pueden participar de este "auzolan" con una sencilla aportación que consiste en atornillar piezas de madera. Zatozte gurekin lanera! Contamos con vosotros y vosotras! ■

CAMINO DE SANTIAGO**Día de la Paz**

Un año más, el pasado 30 de enero el colegio Camino de Santiago celebró el Día de la Paz. En esta ocasión, la temática elegida fue la infancia en los países en guerra. Los y las escolares conocieron los problemas de los niños y niñas que viven en guerra y que no pueden asistir ni recibir una educación básica. El alumnado leyó un manifiesto en los tres idiomas que se imparten en el centro y construyó un muro por la Paz y la Educación.

**Conociendo culturas**

A lo largo de este trimestre el alumnado ha trabajado distintos ámbitos culturales. En Infantil, y con motivo de la celebración de los Carnavales, los y las más pequeños/as tuvieron la oportunidad de conocer la cultura maorí. Gracias a esta actividad, se enteraron de que los maoríes visten con falda, collares y amuleto, y una cinta en la cabeza, viven en una isla llamada Nueva Zelanda a la que llegaron desde Hawái y llevan muchos tatuajes denominados "Moko" o "Ta Moko". También aprendieron que les gusta mucho hacer esculturas y bailar el Haka, una antigua danza de los guerreros maoríes y que el animal más famoso que vive con ellos se llaman kiwi, como la fruta.

El alumnado de Primaria trabajó en el proyecto "El lugar donde vivimos". Además de investigar y aprender nuevos aspectos de Zizur Mayor, también ampliaron conocimientos de otros países, como Francia.

Conociendo culturas

Maoríes, piratas, hawaianos, monigotes, barrenderos y personajes de Bollywood se dieron cita este año en los Carnavales de Camino de Sanitago para bailar y llevar la fiesta por todos los rincones del colegio. ■

CATALINA DE FOIX**Día de la Paz**

Como todos los años, el alumnado del colegio Catalina de Foix ha realizado un sencillo acto para conmemorar el día de la Paz. Durante varias semanas se ha



trabajado en el significado de ese día y cada ciclo ha aportado su propia visión. En Infantil han realizado un photocall con la palabra KIND (¡Seamos amables!) en el que han ocupado la letra I. En primer ciclo han creado una escultura con cajas llenas de mensajes de paz. En segundo ciclo, han preparado un mural repleto de botellas con mensajes de no violencia. Por último, el tercer ciclo ha trabajado en la decoración de la cristallera con los premios Nobel de la Paz, además de sumarse a la iniciativa de Infantil.

**El atelier como espacio de creatividad**

En Educación Infantil este curso se ha creado "un atelier", una iniciativa que surge de la necesidad de crear un espacio de experimentación artística y sensorial para el alumnado de Infantil del centro. El objetivo es que en esta

sala el trabajo de los/as más pequeños/as sea libre para fomentar su creatividad. El propio espacio está diseñado para autorregular su uso, ya que cada zona tiene un número determinado de materiales y sitios, así como para fomentar la máxima independencia del alumnado, ya que, tras la adecuada presentación del espacio, todos los materiales están a su alcance y la colocación de cada material está perfectamente señalizada.

En esta sala hay propuestas con agua, con arena, propuestas sensoriales, de luz y artísticas con materiales como temperas y acuarelas.

**Carnaval por un mar sin plástico**

El colegio Catalina de Foix ha optado este año por una temática para Carnavales de lo más respetuosa con el medio ambiente: "un mar sin plástico". El alumnado y profesorado está muy concienciado en el cuidado de nuestros mares y océanos. Gracias a este tema, los y las escolares han podido profundizar en el cuidado del medio natural, el reciclaje, la reducción de uso de agentes contaminantes, las consecuencias del cambio climático... Y además, han bailado, aprendido y disfrutado, sin olvidar la importancia de reivindicar un tema tan sensible. ■

Anúnciate en el Boletín municipal del ayuntamiento de Zizur Mayor

948 13 67 66

5.800 ejemplares / ale
PERIODICIDAD/MAIZTASUNA:
trimestral / hiruhilabetekoa

Zure iragarkia Zizur Nagusiko udal buletinean



Autoi

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

Aceites y filtros, distribuciones, cambio de neumáticos, frenos, pre-ITV, aire acondicionado, diagnosis electrónica

Plaza Idoia, 13-trasera
Zizur Mayor
T. 948 188 668
www.autoardi.com

FOTO ULAZIA

- Reportajes de Primera Comunión
- Fotos de carnet instantáneas
- Retoque de fotos antiguas
- Pasamos cintas de vídeo a DVD
- Regalos personalizados
- Álbumes digitales

Santa Cruz, 43
Urbanización Zizur
T. 948 18 33 01 Zizur Mayor

Hablar

de baloncesto es
hablar de emoción



CaixaBank

Escuchar Hablar Hacer

Creemos en el baloncesto

Creemos en un deporte lleno de emoción. Creemos en jugadores que se entregan y luchan por mejorar cada día dentro y fuera de la cancha. Creemos en dar siempre lo mejor de uno mismo, porque es con entrega, talento y pasión que nacen las leyendas.

#CreemosEnElBaloncesto